

UREDBE

UREDBA SVETA (EU) 2017/658

z dne 6. aprila 2017

o spremembi Uredbe (ES) št. 329/2007 o omejevalnih ukrepih proti Demokratični ljudski republiki Koreji

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije in zlasti člena 215 Pogodbe,

ob upoštevanju Sklepa Sveta (SZVP) 2016/849 z dne 27. maja 2016 o omejevalnih ukrepih proti Demokratični ljudski republiki Koreji in razveljavitvi Sklepa 2013/183/SZVP ⁽¹⁾,

ob upoštevanju skupnega predloga visokega predstavnika Unije za zunanje zadeve in varnostno politiko ter Evropske komisije,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Z Uredbo Sveta (ES) št. 329/2007 ⁽²⁾ se uveljavljajo ukrepi iz Sklepa (SZVP) 2016/849, ki razveljavlja in nadomešča Sklep 2013/183/SZVP.
- (2) S Sklepom Sveta (SZVP) 2017/666 ⁽³⁾ se dodatno razširja prepoved naložb EU v in s Severno Korejo v običajno oborožitveno industrijo, metalurgijo, kovinskopredelovalni in letalski sektor ter prepoveduje opravljanje nekaterih storitev za podjetja in državljane v Severni Koreji.
- (3) Uredbo (ES) št. 329/2007 bi bilo zato treba ustrezno spremeniti –

SPREJEL NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Uredba (ES) št. 329/2007 se spremeni:

(1) v členu 1 se doda naslednja točka:

„16. „Storitve, povezane s/z’ pomenijo storitve, ki jih za honorar ali po pogodbi opravijo enote, ki se ukvarjajo predvsem s proizvodnjo prenosljivega blaga, in tudi storitve, ki so običajno povezane s proizvodnjo takšnega blaga.“;

(2) vstavi se naslednji člen:

„Člen 3c

1. Prepovedano je:

(a) neposredno ali posredno zagotavljati kakršne koli storitve, povezane z rudarstvom, ali kakršne koli storitve, povezane s proizvodnjo v kemični, rudarski in rafinerijski industriji, ki so navedene v delu A Priloge VIII, vsem fizičnim ali pravnim osebam, subjektom ali organom v Severni Koreji ali za uporabo v tej državi, ter

⁽¹⁾ UL L 141, 28.5.2016, str. 79.

⁽²⁾ Uredba Sveta (ES) št. 329/2007 z dne 27. marca 2007 o omejevalnih ukrepih proti Demokratični ljudski republiki Koreji (UL L 88, 29.3.2007, str. 1).

⁽³⁾ Sklep Sveta (SZVP) 2017/666 z dne 6. aprila 2017 o spremembi Sklepa (SZVP) 2016/849 o omejevalnih ukrepih proti Demokratični ljudski republiki Koreji (glej stran 42 tega Uradnega lista).

(b) neposredno ali posredno zagotavljati računalniške in sorodne storitve iz dela B Priloge VIII vsem fizičnim ali pravnim osebam, subjektom ali organom v Severni Koreji ali za uporabo v tej državi.

2. Z odstopanjem od odstavka 1(a) lahko pristojni organi držav članic, navedeni na spletnih straneh s seznama iz Priloge II, odobrijo zagotavljanje storitev, povezanih z rudarstvom, in storitev, povezanih s proizvodnjo v kemični, rudarski in rafinerijski industriji, v kolikor so takšne storitve namenjene uporabi izključno v razvojne namene, ko gre za neposredno zadovoljevanje potreb civilnega prebivalstva ali spodbujanje denuklearizacije.

3. Prepoved iz odstavka 1(b) ne velja za računalniške in sorodne storitve, v kolikor so takšne storitve namenjene uporabi izključno za uradne naloge diplomatskega ali konzularnega predstavništva ali mednarodne organizacije, ki ima imuniteto v Severni Koreji v skladu z mednarodnim pravom.

4. Prepoved iz odstavka 1(b) ne velja za zagotavljanje računalniških in sorodnih storitev s strani javnih organov ali pravnih oseb, subjektov ali organov, ki prejemajo javna finančna sredstva iz Unije ali držav članic za zagotavljanje teh storitev v razvojne namene, ko gre za neposredno zadovoljevanje potreb civilnega prebivalstva ali spodbujanje denuklearizacije.

5. Pristojni organi držav članic, navedeni na spletnih straneh s seznama iz Priloge II, lahko v primerih, ki niso zajeti v odstavku 4, in z odstopanjem od odstavka 1(b) odobrijo zagotavljanje računalniških in sorodnih storitev, kolikor so te storitve namenjene uporabi izključno v razvojne namene, ko gre za neposredno zadovoljevanje potreb civilnega prebivalstva ali spodbujanje denuklearizacije.

6. Prepovedi iz odstavka 1 do 9. julija 2017 ne veljajo za zagotavljanje storitev na podlagi pogodb, sporazumov ali obveznosti, ki so bili sklenjeni ali so nastale pred 8. aprilom 2017.“;

(3) v členu 5b se odstavek 2 nadomesti z naslednjim:

„2. Prepovedano je:

(a) ustanoviti skupno podjetje s katero koli pravno osebo, subjektom ali organom iz točk (a) do (f) odstavka 1 ali pridobiti ali povečati kakršen koli lastniški delež, vključno z nakupom v celoti ali nakupom delnic ali drugih lastniških vrednostnih papirjev, v kateri koli pravni osebi, subjektu ali organu iz točk (a) do (f) odstavka 1, ki sodeluje v dejavnostih ali programih Severne Koreje, povezanih z jedrskim orožjem, balističnimi izstrelki ali drugim orožjem za množično uničevanje ali v dejavnostih v sektorjih rudarske, rafinerijske in kemične industrije, metalurgije in kovinskopredelovalne industrije ter letalske ali običajne oborožitvene industrije;

(b) dodeliti finančna sredstva ali finančno pomoč kateri koli pravni osebi, subjektu ali organu iz točk (d) do (f) odstavka 1 ali za očitni namen financiranja takšnih pravnih oseb, subjektov ali organov;

(c) zagotoviti investicijske storitve, ki so neposredno ali posredno povezane z dejavnostmi iz točk (a) in (b) tega odstavka.“;

(4) v členu 13(1) se vstavi naslednja točka:

„(h) spremembe Priloge VIII, da se izboljša ali prilagodi seznam vanjo vključenega blaga, pri čemer upošteva informacije, ki jih zagotovijo države članice, in vse opredelitve ali smernice, ki jih je morda izdala Statistična komisija Združenih narodov, ali da se dodajo referenčne številke iz sistema Osrednje klasifikacije proizvodov za blago in storitve, ki ga objavlja Statistična komisija Združenih narodov.“

Člen 2

Priloga k tej uredbi se doda k Uredbi (ES) št. 329/2007 kot Priloga VIII.

Člen 3

Ta uredba začne veljati dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 6. aprila 2017

Za Svet
Predsednik
L. GRECH

PRILOGA

„PRILOGA VIII

Seznam storitev iz člena 3c

OPOMBE:

1. Oznake Osrednje klasifikacije proizvodov (CPC) so določene v Statističnem uradu Združenih narodov – Statistične listine, serija M, št. 77, začasna Osrednja klasifikacija proizvodov, 1991.
2. Prepoved zajema le tiste dele oznak CPC, ki so opisani spodaj.

Del A:

Storitve, povezane z rudarstvom ter proizvodnjo v kemični, rudarski in rafinerijski industriji:

Opis storitev	Izhajajo iz oznake CPC
Prebijanje predorov, odstranjevanje odvečnega materiala in druga dela v zvezi s pripravo terena za izkoriščanje rudninskih nahajališč, razen za črpanje nafte ali zemeljskega plina.	CPC 5115
Geološko, geofizikalno, geokemično in drugo znanstveno svetovanje v zvezi z določanjem položaja nahajališč rudnin, nafte in zemeljskega plina ter podzemne vode s preučevanjem lastnosti in strukture tal in kamenin. Sem spadajo analiziranje rezultatov, pridobljenih z nadzemnimi meritvami in opazovanjem, preučevanje vzorcev tal in jedra ter pomoč in svetovanje pri razvoju in pridobivanju mineralnih virov.	CPC 86751
Zbiranje informacij o podzemni strukturi tal s pomočjo različnih metod, med drugim s seizmografskimi, gravimetričnimi, magnetometričnimi in drugimi podzemnimi raziskovalnimi metodami.	CPC 86752
Zbiranje informacij o obliki, poziciji in/ali mejah delov zemeljskega površja s pomočjo različnih metod, med drugim s tranzitnimi, fotogrametričnimi in hidrografske raziskovalnimi metodami za potrebe kartiranja.	CPC 86753
Dejavnosti na terenu v zvezi z nafto in zemeljskim plinom, ki se izvajajo za honorar ali po pogodbi, in sicer: usmerjeno vrtnanje in povrtavanje, predhodno vrtnanje (angl. spudding in), postavljanje vrtnalnih stolpov, popravila in demontiranje, cementiranje naftnih in plinskih vrtin, črpanje iz vrtin ter mašenje in opuščanje vrtin.	CPC 8830
Proizvodnja koks – delovanje koksarn, v glavnem za proizvodnjo koks ali polkoks iz črnega premoga in lignita ter za proizvodnjo retortnega oglja in stranskih produktov, kot sta katran in smola; aglomeracija koks; proizvodnja rafiniranih naftnih proizvodov – proizvodnja tekočih in plinastih goriv (na primer etana, butana ali propana), svetilnih olj, maznih olj ali masti ali drugih proizvodov iz surove nafte ali bituminoznih mineralov ali njihovih frakcijskih proizvodov; proizvodnja ali pridobivanje proizvodov, kot so vazelin, parafinski in drugi voski iz nafte ter stranski proizvodi, kot sta naftni koks in bitumen; proizvodnja jedrskega goriva – pridobivanje kovinskega urana iz uranove svetlice ali drugih uranovih rud; proizvodnja zlitin, disperzij ali mešanic, ki vsebujejo naravni uran ali njegove spojine; proizvodnja obogatene urana in njegovih spojin, plutonija in njegovih spojin ali zlitin, disperzij ali mešanic teh spojin; proizvodnja urana, osiromašenega z U 235, in njegovih spojin, torija in njegovih spojin ali zlitin, disperzij ali mešanic teh spojin;	CPC 8845

Opis storitev	Izhajajo iz oznake CPC
proizvodnja drugih radioaktivnih elementov, izotopov ali spojin ter proizvodnja neobsevanih gorilnih elementov za uporabo v jedrskih reaktorjih.	
Proizvodnja osnovnih kemikalij, razen gnojil in dušikovih spojin; proizvodnja gnojil in dušikovih spojin; proizvodnja plastike v primarnih oblikah in sintetičnega kavčuka; proizvodnja pesticidov in drugih agrokemičnih izdelkov; proizvodnja barv, lakov in podobnih premazov, tiskarskih barv in kitov; proizvodnja rastlinskih izdelkov; proizvodnja mil in pralnih sredstev, čistilnih in loščilnih sredstev, parfumov in toaletnih sredstev ter proizvodnja umetnih vlaken.	CPC 8846
Proizvodnja osnovnih kovin za honorar ali po pogodbi v kemični, rudarski in rafinerijski industriji.	CPC 8851
Proizvodnja kovinskih izdelkov, razen strojev in opreme, za honorar ali po pogodbi v kemični, rudarski in rafinerijski industriji.	CPC 8852
Proizvodnja strojev in opreme za honorar ali po pogodbi v kemični, rudarski in rafinerijski industriji.	CPC 8853
Proizvodnja pisarniških in računovodskih strojev ter računalnikov za honorar ali po pogodbi v kemični, rudarski in rafinerijski industriji.	CPC 8854
Proizvodnja električnih strojev in naprav za honorar ali po pogodbi v kemični, rudarski in rafinerijski industriji.	CPC 8855
Proizvodnja motornih vozil, priklopnikov in polpriklopnikov za honorar ali po pogodbi v kemični, rudarski in rafinerijski industriji.	CPC 8858
Proizvodnja druge opreme za prevoz za honorar ali po pogodbi v kemični, rudarski in rafinerijski industriji.	CPC 8859
Popravila kovinskih izdelkov, razen strojev in opreme, za honorar ali po pogodbi v kemični, rudarski in rafinerijski industriji.	CPC 8861
Popravila strojev in opreme za honorar ali po pogodbi v kemični, rudarski in rafinerijski industriji.	CPC 8862
Popravila pisarniških in računovodskih strojev ter računalnikov za honorar ali po pogodbi v kemični, rudarski in rafinerijski industriji.	CPC 8863
Popravila električnih strojev in naprav za honorar ali po pogodbi v kemični, rudarski in rafinerijski industriji.	CPC 8864
Popravila motornih vozil, priklopnikov in polpriklopnikov za honorar ali po pogodbi v kemični, rudarski in rafinerijski industriji.	CPC 8867
Popravila druge opreme za prevoz za honorar ali po pogodbi v kemični, rudarski in rafinerijski industriji.	CPC 8868

Del B:

Računalniške in sorodne storitve (CPC: 84)

Opis storitev	Izhajajo iz oznake CPC
Svetovanje pri namestitvi računalniške strojne opreme; nameščanje programske opreme; obdelava podatkov; storitve v zvezi s podatkovnimi zbirkami; vzdrževanje in popravila pisarniške opreme in naprav, vključno z računalniki; storitve priprave podatkov; usposabljanje za osebje strank.	CPC 84“